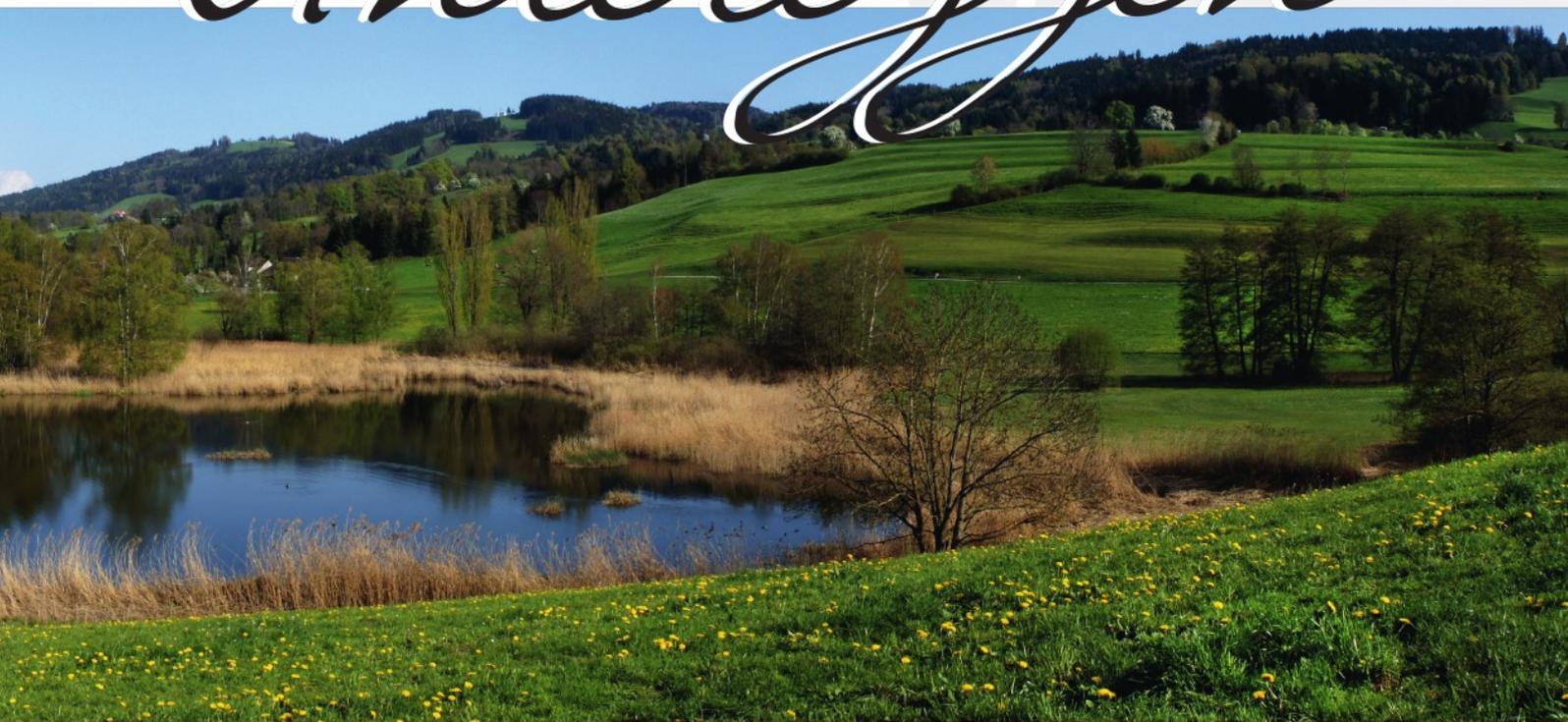




Unterreggen

12. März 2021 | Nr. 3



www.unterreggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Kirchgemeinden

S. 11



Schule

S. 13



Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Jahresrechnung leicht besser als Budget

Die Erfolgsrechnung 2020 schliesst für den Gemeindehaushalt mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 88'166.57 (Vorjahr: Fr. 49'842.23) ab. Gegenüber dem Aufwandüberschuss von Fr. 220'830 im Budget ergibt dies eine Besserstellung von Fr. 132'663.43. Der geringere Aufwandüberschuss hat verschiedene Gründe: Die Unternehmenssteuern wie die Quellensteuern haben je um gut 30 Prozent zugenommen. Die Grundstückgewinnsteuern sind sehr hoch ausgefallen (Fr. 66'881.25 über Budget). Diese Mehrerträge aus den Nebensteuern überkompensieren die tiefer ausgefallenen Erträge aus Einkommens- und Vermögenssteuern. Aufgrund der Reorganisation der Schulverwaltung fiel weniger Personalaufwand an. Wegen der Corona-Pandemie konnten geplante Schullager nicht durchgeführt werden. Übertritte von der 2. Sek in die Kanti (Wegfall des Oberstufenschulgeldes) und ein Schüler weniger an einer Sonderschule führten zu Minderkosten bei den Schulgeldern.

Trotz coronabedingten Mehrkosten ist der Gemeindeanteil an den Kosten unseres Postautokurses tiefer ausgefallen, weil mehr Bundesabgeltungen geflossen sind als vom Kanton erwartet. Der geplante Fensterersatz auf der Südseite der Seniorenwohnungen konnte im Jahr 2020 wegen Lieferverzögerungen noch nicht vorgenommen werden. Er erfolgt im Frühling 2021. Hingegen mussten unvorhersehbare Mehraufwände beim Unterhalt der Schulliegenschaften (Entwässerung Pavillon, Notbeleuchtung Mehrzweckgebäude, Sicherheitsgeländer Südseite, Stützmauer Umgebung Dorfstube) bezahlt werden. Der Aufwand für Pflegefinanzierungen, Sozialhilfe und Heimplatzierungen fiel ebenfalls höher aus als budgetiert. Durch den Lockdown ist das Geschäft mit den Tageskarten Gemeinde der SBB stark eingebrochen, was zu einem wesentlich tieferen Ertrag geführt hat. Der Aufwandüberschuss von Fr. 88'166.57 wird gedeckt durch einen Bezug aus dem Bilanzüberschuss im Eigenkapital, dessen Bestand sich auf Fr. 3'353'835.14 reduziert.



Beim Pavillon musste die Entwässerung repariert werden.

Wenig Investitionen

In der Investitionsrechnung wurden lediglich die Ausgaben für die Vorprojektphase der Fuss- und Velowegbrücke St. Gallen-Untereggen sowie die Einnahmen der Anschlussbeiträge für die Abwasserbeseitigung von Fr. 98'417.70 verbucht. Das Vorprojekt für die Fuss- und Velowegbrücke St. Gallen-Untereggen wurde soweit vorangetrieben, dass dem kantonalen Tiefbauamt ein Gesuch um Vorprüfung eingereicht werden konnte. Für die budgetierte Sanierung des Kugelfangs soll die Armee um Mithilfe angefragt werden. Dies war aufgrund der Corona-Massnahmen nicht möglich. Es ist offen, ob dies im Jahr 2021 geschehen kann.

Elektra und Wasserversorgung auf Kurs

Die Erfolgsrechnung 2020 der Elektra schliesst bei Aufwendungen von Fr. 634'510.47 und Erträgen von Fr. 748'411.05 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 113'900.58 (Vorjahr Fr. 120'009.11) ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von Fr. 82'000. Die Besserstellung von Fr. 31'900.58 gegenüber dem Budget ist insbesondere auf geringere Ausgaben in der Kontengruppe „Elektrizitätswerk – Elektrizitätsnetz“ (Unterhalt, Anschaffungen, Hausinstallationskontrollen) zurückzuführen. Elektrakommission und Gemeinderat beantragen, den Ertragsüberschuss der Ausgleichsreserve zuzuweisen.

Die Erfolgsrechnung 2020 der Wasserversorgung schliesst bei Aufwendungen von Fr. 169'428.40 und Erträgen von Fr. 232'149.20 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 62'720.80 (Vorjahr: 46'274.98) ab. Das Budget 2020 sah einen Ertragsüberschuss von Fr. 21'100 vor. Der erfreuliche Abschluss resultiert insbesondere aus tieferen Verwaltungs- und Wasserankaufskosten sowie aus Mehreinnahmen beim Wasserverkauf. Wasserversorgungskommission und Gemeinderat beantragen, den Ertragsüberschuss der Ausgleichsreserve zuzuweisen.

Budget 2021 mit hohem Aufwandüberschuss wegen Oberstufenschulgelder

Das Budget 2021 des Gemeindehaushaltes sieht bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 119 % einen Aufwandüberschuss von Fr. 435'210 (operatives Ergebnis; 1. Stufe) vor. Durch die geplante Entnahme von Fr. 75'000 aus der Ausgleichsreserve reduziert sich der Aufwandüberschuss um diesen Betrag auf Fr. 360'210 (Gesamtergebnis; 2. Stufe). Dieser Fehlbetrag kann aus dem Bilanzüberschuss von über 3 Millionen Franken gedeckt werden. Der Hauptgrund für den hohen Aufwandüberschuss im Vergleich zum Vorjahr liegt im Mehraufwand für Oberstufenschulgelder. Während lediglich 6 Schülerinnen und Schüler im Schuljahr 2019/2020 die Oberstufe beendeten (2 davon in der Kanti ohne Kosten in der 3. Oberstufe), tritt ein grosser Jahrgang mit 16 Jugendlichen in eine Oberstufe ein. Dies ergibt bei einem Schulgeld von rund 22'400

Franken pro Jugendliche/r bereinigt um die kalenderjahrgenaue Abgrenzung einen Mehraufwand von fast 170'000 Franken oder sieben Steuerfuss-Prozente. Coronabedingt wird mit leicht tieferen Erträgen aus Einkommens- und Vermögenssteuern gerechnet. Dazu kommen Mehraufwendungen für Sozialhilfe und Heimplatzierungen (insgesamt 78'000 Franken höher als Budget 2020). Weiter steht ein Software-Wechsel beim Rechnungswesen an, welcher einmalige Sach- und Personalaufwände nach sich zieht. Dem stehen Einsparungen gegenüber bei den Kosten für Schullager, weil dieses Jahr coronabedingt keine Skilager durchgeführt werden dürfen. Beim öffentlichen Verkehr reduzieren sich die Kosten durch die Aufhebung der Haltestelle Martinsbrücke auf der Linie St. Gallen-Rheineck sowie durch den Verzicht auf das Angebot der GA Gemeinde-Tageskarten. Da die finanzstarken Gemeinden einen stärkeren Zuwachs der einfachen Steuern verzeichnen konnten als Untereggen und wegen der höheren Schülerzahlen resultiert ein um 160'000 Franken höherer Finanzausgleich des Kantons.

Elektra und Wasserversorgung wollen im Hinterhof investieren

Im Rahmen der Revision der Ortsplanung 2018 – 2020 hat der Gemeinderat eine Innenentwicklungsstrategie verabschiedet. Diese hat gezeigt, dass im Hinterhof (Süd) das grösste Innenentwicklungspotential der Gemeinde vorhanden ist. Eine ortsbauliche Studie der Alex Buob AG, Rorschacherberg, stellt fest, dass südlich der Kantonsstrasse im Hinterhof ohne zusätzliche Einzonungen rund 30 zusätzliche Wohnungen erstellt werden können.

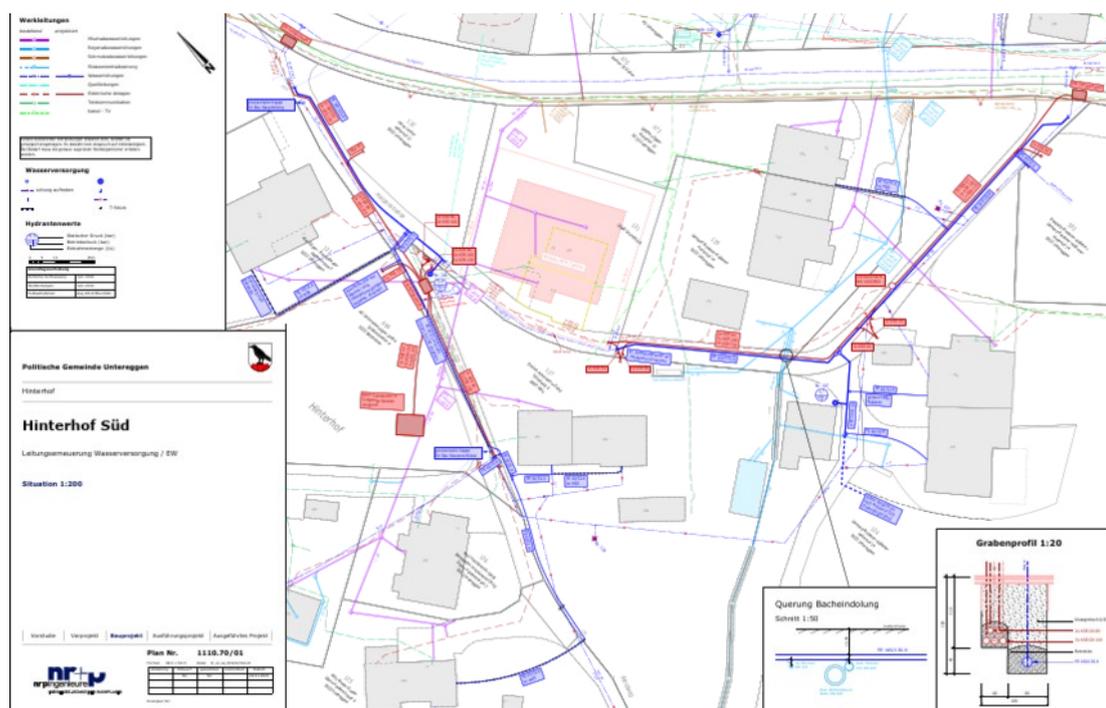
Um eine zonenkonforme Überbauung im Sinn der Innenentwicklung sicherzustellen, sind verschiedene Ausbauten der Infrastruktur notwendig (Strasse, Meteorwasser, Wasser, EW). Ein Strassenausbau der Haldenstrasse und der oberen Haldenstrasse ist im aktuellen Zeitpunkt nicht vorgesehen. Die Abwasserbeseitigung im Trennsystem funktioniert mit den bestehenden Leitungen auch bei einer grösseren Zahl von Wohnbauten bzw. Wohnungen im Hinterhof.

Der GEP-Ingenieur (Generelle Entwässerungsplanung) Wälli AG Ingenieure, Arbon, wurde beauftragt, für die Ableitung des Meteorwassers ein Entwässerungskonzept auszuarbeiten. Der Gemeinderat hat dafür unter Vorbehalt der Genehmigung des Budgets 2021 einen Ausgabenbeschluss von Fr. 9'000.00 gefasst. Allfällige Ausbaurbeiten der Meteorwasserableitung werden mit den Arbeiten der Wasserversorgung, der Elektra und einer allfälligen Fernwärme koordiniert. An einer Werkleitungs-koordinationssitzung wurden auch die Bedürfnisse der Swisscom und der UPC Cablecom AG erörtert. Letztere benötigen zur Zeit keinen Ausbau ihrer Versorgungsleitungen.

Neue Trafostation für Elektra

Das Projekt für den Ausbau der Elektra im Hinterhof wurde durch IBG Engineering AG, St. Gallen, erarbeitet. Das Gebiet Haldenstrasse wird durch die Verteilkabine Hinterhof Süd ab der Trafostation Hinterhof versorgt. Nach dem Anschluss des neuen Mehrfamilienhauses Haldenstrasse 1 ist die Leistungskapazität der Verteilkabine Hinterhof Süd erreicht. Für eine Erhöhung der Leistungskapazität ist der Bau einer Trafostation im Gebiet Haldenstrasse die wirtschaftlich günstigste Lösung. Zudem wird durch den Bau einer

Trafostation die Versorgungssicherheit im Gebiet Haldenstrasse wesentlich erhöht. Ein künftiger Ausbau mit Photovoltaik-Anlagen und Ladeinfrastruktureinrichtungen für Elektromobilität ist dann ebenfalls möglich. Für die Trafostation Haldenstrasse wurden in den letzten Monaten verschiedene Standortvarianten geprüft. Nun bietet sich die Möglichkeit mit der Überbauung der Grundstücke Nr. 696 und 622 mit zwei Mehrfamilienhäuser an der Haldenstrasse 4/4a eine Trafostation zu integrieren. Zur Zeit laufen Detail- und Terminabklärungen mit dem planenden Architekturbüro. Die Trafostation Haldenstrasse würde in die bestehende Mittelspannungsleitung TS Hinterhof – TS Schiben eingeschlaft. Damit diese Einschlaufung möglich ist, müssen auf der ganzen Länge der Haldenstrasse Grabarbeiten durchgeführt werden. Da die Wasserversorgung in der Haldenstrasse eine neue Hydranten-Ringleitung plant, könnten Ressourcen genutzt und mit einem Gemeinschaftsprojekt Kosten eingespart werden. Die Kosten für den Ausbau der elektrischen Erschliessung im Hinterhof Süd betragen Fr. 230'000.00. Der Gemeinderat hat Gutachten und Antrag dafür verabschiedet. An der Urnenabstimmung vom 11. April 2021, welche anstelle der Bürgerversammlung durchgeführt wird, beantragt der Gemeinderat der Stimmbürgerschaft, dem Projekt zuzustimmen.



Leitungserneuerung mit Möglichkeit für Ringleitung für Wasserversorgung

Im Rahmen der etappenweisen Erneuerung ihres Leitungsnetzes beabsichtigt die Wasserversorgung Untereggen im Gebiet Hinterhof die Wasser-Haupt- und Hauszuleitungen komplett zu erneuern. Für die Leitungserneuerung im Hinterhof Süd hat die Bürgerversammlung im Jahr 2015 bereits einen Kredit in der Höhe von Fr. 318'600.00 gesprochen. Kurz nach jener Bürgerversammlung wurde bekannt, dass der Abwasserverband Altenrhein einen längeren Abschnitt des Verbandskanals im Bereich Schiben – Hinterhof erneuern resp. in grösserer Dimension neu erstellen muss. Auf einem längeren Teil des Projektabschnittes hatte auch die Wasserversorgung Untereggen Erneuerungsbedarf, so dass sinnvollerweise die Arbeiten koordiniert wurden. Das Abwasserprojekt hatte im Hinterhof ausserdem wesentlichen Einfluss auf das bereits beschlossene Bauprojekt der Wasserversorgung. Die grösste Änderung betraf die Linienführung in der Kantonsstrasse: Im Bauprojekt 2014 musste auf Aufgrabungen in der Kantonsstrasse verzichtet werden, d.h. die Linienführung der Wasserhauptleitung durch private Grundstücke wurde gezwungenermassen beibehalten (Rohreinzug in bisherige Hauptleitung). Da für den Abwasserkanal neu jedoch ohnehin in der Kantonsstrasse gebaut wurde, konnte auch die Linienführung der Wasserleitung in öffentlichen Grund verlegt werden. Die Bürgerschaft hat in der Folge an der Bürgerversammlung im Jahr 2016 auf Antrag des Gemeinderates das Projekt für die Leitungserneuerung Hinterhof-Schiben genehmigt. Auf das Projekt gemäss Bürgerversammlungsbeschluss von 2015 wurde vorläufig verzichtet. Der Projektteil Hinterhof-Schiben wurde in den Jahren 2016/2017 ausgeführt.

Aufgrund der angelaufenen Innenentwicklung im Hinterhof Süd soll nun die Erneuerung der bestehenden Eternit-Hauptleitung DN 100 südlich der Kantonsstrasse wieder aufgenommen werden. Die Hauptleitung soll neu in der Haldenstrasse liegen. Die bereits mit dem Teilprojekt «Hinterhof Nord» realisierten Teilstücke können nun in das Gesamt-

projekt integriert werden. Auf Höhe von Liegenschaft Haldenstrasse 8 wird neu ein zusätzlicher Schieber eingebaut, dies als Vorleistung für einen späteren Ringschluss in Richtung Mittlerhof Süd (Fellenbergstrasse). Damit wäre dann der Dorfteil Hinterhof – wie aus Gründen der Versorgungssicherheit üblich – über zwei Zuleitungen versorgt. In Absprache mit der Feuerwehr St. Gallen wird auch das Hydrantennetz erneuert. Alte Hauszuleitungen werden im Zug der Bauarbeiten vollständig erneuert. Bei der Festlegung des Bauablaufs ist darauf zu achten, dass die Wasserversorgung jederzeit gewährleistet ist - möglichst ohne aufwendige Provisorien.

Die Gesamtkosten der Leitungserneuerungen der Wasserversorgung im Hinterhof Süd gemäss Antrag des Gemeinderates betragen Fr. 210'000.00. Je nach Ausbaubedarf der weiteren Werke können sich insbesondere die Tiefbaukosten noch nach unten verändern. An die Baukosten der Wasser-Hauptleitung kann mit Beiträgen der Gebäudeversicherung des Kantons St. Gallen gerechnet werden. Die Beitragszusicherung liegt noch nicht vor. Deshalb erfolgt der Kreditantrag zu den Gesamtkosten.

Bei der Wasserpreiserhöhung auf 1. Januar 2019 wurden die anstehenden Leitungserneuerungen der Wasserversorgung berücksichtigt. Somit löst die vorliegende Leitungserneuerung keine Erhöhung des Wasserpreises aus. Das Eigenkapital beträgt per 31.12.2020 Fr. 494'990.26. Damit könnte ein allfälliger Aufwandüberschuss in kommenden Jahren gedeckt werden.

Der Gemeinderat hat Gutachten und Antrag für die Leitungserneuerung der Wasserversorgung im Hinterhof Süd verabschiedet. An der Urnenabstimmung vom 11. April 2021, welche anstelle der Bürgerversammlung durchgeführt wird, beantragt der Gemeinderat der Stimmbürgerschaft, dem Projekt zuzustimmen.

Geschäftsbericht kommt in alle Haushaltungen

Der Geschäftsbericht 2020 des Gemeinderates mit allen Ausführungen für die Urnenabstimmung vom 11. April 2021 wird in jede Haushaltung verteilt.

Er enthält nebst den Anträgen des Gemeinderates zur Jahresrechnung 2020 und dem Budget mit Steuerfuss für 2021 die Gutachten und Anträge zu den Investitionen der Elektra und der Wasserversorgung im Hinterhof Süd. Weiter werden die Geschäfte des Gemeinderates im vergangenen Jahr zusammengefasst umschrieben, aus dem Betrieb der Schule berichtet und die Zahlen zu Jahresrechnung und Budget dargestellt.

Der Geschäftsbericht wird in der Woche nach der Erscheinung dieses Mitteilungsblattes in alle Haushaltungen verteilt und wird auf der Website www.untereggen.ch zum Herunterladen zur Verfügung gestellt.

Detaillierter Finanzbericht Jahresrechnung 2020/Budget 2021

Der detaillierte Finanzbericht mit Jahresrechnung 2020/Budget 2021 der Politischen Gemeinde stehen auf der Homepage www.untereggen.ch zum Herunterladen zur Verfügung. Sie können auch abgeholt oder bestellt werden bei:

Gemeindeverwaltung Untereggen
Abteilung Finanzen
Mittlerhof 30
9033 Untereggen

Tel. 071 868 90 90
Email: info@untereggen.ch

Vereinsbeiträge 2021 festgelegt

Vereine prägen das Unteregger Dorfleben. Sie bieten Gemeinschaftserlebnisse, sind ein Teil des sozialen Lebens eines Dorfes und tragen zur Identität bei. Aufgrund der Gesuche der Vereine um Vereinsbeiträge hat der Gemeinderat auf Antrag der Kom-

mission Dorfleben die Vereinsbeiträge 2021 festgelegt. Demnach setzen sich die Vereinsbeiträge aus dem Sockelbeitrag, dem Beitrag für Jugendförderung, den Aktivitäten in Kultur und Sport, den Aktivitäten Natur und Leistungen für die Öffentlichkeit/Freiwilligenarbeit zusammen. Aufgrund der bisherigen Erfahrung und der aktuellen Situation (Ausfall verschiedener Anlässe wegen der Massnahmen gegen das Corona-Virus) hat der Gemeinderat beschlossen, dass der Beitrag aus dem Kriterium «öffentliche Events im Dorf» jeweils mit dem Beitrag im Folgejahr ausbezahlt wird. Die Auszahlung erfolgt nach der Genehmigung des Budgets 2021 an der Urnenabstimmung vom 11. April 2021, welche anstelle der Bürgerversammlung stattfindet. Der Gemeinderat und die Kommission Dorfleben danken allen Vereinen und deren Engagierten für die grosse und wertvolle Arbeit für das Dorfleben.

Home-Office-Regelung der Gemeindeverwaltung

Die vom Bundesrat festgelegte Pflicht zur Arbeit im Home Office betrifft auch die Gemeindeverwaltung. Gleichzeitig besteht das Bedürfnis, dass die Bevölkerung möglichst alle Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung auch zu einem persönlichen Gespräch treffen kann. Dies wird sichergestellt, indem das Front Office über eine grosszügige Plexiglas-Scheibe verfügt, hinter welcher die Bedienung der Kundinnen und Kunden coronakonform möglich ist. Indem auch das Sitzungszimmer und bei dessen Abwesenheit das Büro des Gemeindepräsidenten als Arbeitsplätze genutzt werden, ist sichergestellt, dass pro Büro nur ein/e Mitarbeitende/r vor Ort arbeitet. Wenn dies nicht möglich ist (2 – 4 Halbtage pro Woche), arbeiten einzelne Mitarbeitende im Home Office.

Abstimmung

Volkstimmabstimmung vom 11. April 2021

Am 11. April 2021 gelangen vier kommunale Vorlagen zur Abstimmung.



Kommunale Vorlagen:

- Genehmigung Jahresrechnungen 2020 (Gemeindehaushalt, Elektra, Wasserversorgung) mit Bericht der Geschäftsprüfungskommission
- Genehmigung der Budgets und des Steuerplanes für das Rechnungsjahr 2021
- Gutachten und Antrag betr. Ausbau elektrische Versorgung Hinterhof Süd
- Gutachten und Antrag betr. Leitungssanierung Hinterhof Süd der Wasserversorgung

Die Urne ist geöffnet:

Sonntag, 11. April 2021, 10.00 – 11.00 Uhr
Gemeindehaus, Foyer

Vorzeitige persönliche Stimmabgabe:
Donnerstag/Freitag, 8./9. April 2021 im Gemeindehaus, Büro Gemeinderatskanzlei während den Büroöffnungszeiten

Fehlendes Stimmmaterial kann bis Freitag, 9. April 2021, 16.00 Uhr bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

Briefliche Stimmabgabe - was ist zu beachten?

- **Die briefliche Stimmabgabe ist ab Erhalt des Stimmmaterials möglich.**
- **Legen Sie die ausgefüllten Wahlzettel in ein separates Couvert und kleben Sie dieses zu.**
- **Unterschreiben Sie den Stimmausweis.**

Die Abstimmungsergebnisse können am Abstimmungssonntag ab ca. 13.00 Uhr im Internet unter www.untereggen.ch abgerufen oder im Anschlagkasten des Gemeindehauses angesehen werden.

Verwaltung



Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb

Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus?

Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht.

Eine selbständige Tätigkeit (auch im Nebenerwerb) muss in jedem Fall angemeldet werden. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen aus dem selbständigen Nebenerwerb CHF 2'300.00 nicht, so sind Sie grundsätzlich beitragsbefreit.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

AVA Geschäftsjahr 2020 - Kurzbericht



Seit 2011 betreibt der Abwasserverband in Altenrhein eine Annahmestelle für biogene Abfälle. Das seither kontinuierlich angestiegene Volumen erfordert den Bau einer zweiten Annahmestation. Das Projekt war Ende 2020 weit fortgeschritten.

Der ARA Altenrhein flossen im Jahr 2020 total 10.1 Mio. Kubikmeter Abwasser zu. Dies sind 8.7% mehr als im Vorjahr. Die zufließende Gesamtschmutzfracht nahm deutlich zu. Die Reinigungsleistung der ARA war insgesamt sehr gut, die gesetzlich vorgegebenen Einleitwerte wurden ausnahmslos erfüllt.

Seit September 2019 ist die vierte Reinigungsstufe in Betrieb. Die neue Stufe lief im Jahr 2020 durchwegs stabil. Die Verfahrenskombination resp. die frische Aktivkohle bewirkte eine sehr hohe Eliminationsrate von 96%. Die Anlage wurde und wird dahingehend optimiert, dass sie mit einer minimalen Ozonierungsrate auskommt.

Die Wirksamkeit des Reinigungsverfahrens belegt am Ende des Klärprozesses eine Aquakultur mit heimischen Süßwasserfischen (Felchen, Saibling). Die Fische entwickeln sich gut und gedeihen bei robuster Gesundheit. Dieses Biomonitoring ist ein geeigneter Indikator für die ausgezeichnete Reinigungsleistung der Kläranlage und der Nachweis, dass sich Klärwerke mit einer vierten Reinigungsstufe durchaus als Fischproduktionsorte eignen können.

Ein umfassender Umbau mit Erneuerung sämtlicher Anlagenteile ist im Bereich der Stapel- und Mischbehälter im Gang. Diese Anlagenteile werden energetisch optimiert und den veränderten Rahmenbedingungen angepasst. Kurz vor Abschluss ist der Bau einer zweiten Annahmestelle für biogene Abfälle. Mit der zweiten Verarbeitungsstrasse werden die Weichen gestellt, damit die benötigten Kapazitäten für dieses wichtige Zusatzgeschäft vorhanden sind.

Für die Schlamm-trocknung inklusive Schlammannahme und Abluftbehandlung genehmigten die Delegierten im Herbst 2020 einen Projektkredit im Umfang von CHF 6.9 Mio. Dank mehrerer Teilprojekte wird die Kapazität zur Annahme von Fremdschlämmen ausgeweitet, der Trocknungsprozess weiter optimiert und der Abluftwäscher ergänzt und ausgeweitet, sodass derzeit sporadisch auftretende Geruchsemissionen reduziert werden. Realisiert werden diese Massnahmen in Etappen bis 2023.

Nachdem zwischen 2016 und 2018 die beiden Kläranlagen Rehetobel und Speicher angeschlossen wurden, leitete im Jahr 2020 auch die ARA Trogen-Wald deren Abwasser ganzjährig nach Altenrhein ab. Mit den Abschlussarbeiten im Jahr 2021 wird das Grossprojekt "Anschluss Goldachtal" und die Aufhebung von 3 ARAs abgeschlossen sein. Das Einzugsgebiet der ARA Altenrhein umfasst dann 17 Gemeinden mit knapp 64'000 angeschlossenen Einwohnern.

Im Bereich der überregionalen Schlamm-trennung gemäss kantonalem Klärschlamm-trennungsplan wurden im Berichtsjahr 7'270 Tonnen Trockenklär-schlamm verarbeitet. Der Trend weg von angelieferten Flüssigschlämmen hin zu entwässerten Schlämmen setzte sich fort.

Der Gesamt-Stromverbrauch 2020 lag bei 10.2 GWh. Davon wurden 6.94 GWh mit den Blockheizkraftwerken und 279'000 kWh mit den Solaranlagen selbst produziert. Die eigene Stromproduktion nahm somit mengenmässig nochmals zu.

Kennzahlen zum Geschäftsjahr und zur Jahresrechnung		2020	2019
Gesamtanzahl an die Verbandsgemeinden verrechnete Einwohnerwerte EW	Einwohnerwerte	82'760	80'326
Davon natürliche Personen	Einwohner	63'738	60'290
Davon Industrie und Gewerbe	Einwohnerwerte	19'022	20'036
Gesamtumsatz	CHF/a	14'959'000	13'762'000
Gebühreneinnahmen von Verbandsgemeinden	CHF/a	9'281'000	8'970'000
Effektivguthaben (+) / Effektivschuld (-) am Jahresende	CHF	-12'544'000	-15'590'000
Brutto-Investitionssumme	CHF/a	7'115'000	16'848'000

Hochwasserschutz und Deponien sind Schwerpunkte

Kantonaler Richtplan geht in Vernehmlassung

Die Regierung gibt die Anpassungen am kantonalen Richtplan in die Vernehmlassung. Unter anderem soll das Hochwasserschutzprojekt am Alpenrhein (Rhesi) in den Richtplan aufgenommen werden. Zudem wird ein Abbauort erweitert und zwei weitere als Deponiestandorte aufgenommen. Der Entwurf der Richtplananpassung 21 liegt bis am 31. März 2021 in den Gemeinden öffentlich auf und ist im Internet abrufbar. Die Bevölkerung ist eingeladen, mitzuwirken und Anregungen einzureichen.

Mit dem Projekt Rhesi (Rhein – Erholung und Sicherheit) soll der Hochwasserschutz im Rheintal verbessert werden. Nachdem das Generelle Projekt «Hochwasserschutz Alpenrhein – Internationale Strecke» vorliegt, ist die Grundlage für die Aufnahme in den kantonalen Richtplan geschaffen. Die Untersuchungen und Planerarbeiten für ein umfassendes Hochwasserschutzprojekt Alpenrhein auf der internationalen Strecke (Illmündung bis Bodensee) hat die Gemeinsame Rheinkommission (GRK) der Internationalen Rheinregulierung (IRR) im Auftrag der Republik Österreich und der Schweizerischen Eidgenossenschaft veranlasst. Mit der Aufnahme in den Richtplan werden die wichtigsten Eckwerte des Projekts behördenverbindlich festgelegt. Ein wichtiges Element ist die Raumsicherung. Für einen besseren Hochwasserschutz muss die Abflusskapazität auf ein 300-jährliches Hochwasser erhöht werden. Der dafür nötige Platz wird im Richtplan aufgenommen.

Bestehende Abbau- und Deponiestandorte nutzen

Am Schollberg in Wartau wird seit über hundert Jahren Gestein abgebaut, seit etwa 1985 im Untertageabbau. Es ist geplant, den bestehenden Abbauort und das vorhandene Kavernensystem in Richtung Südwesten zu verlängern. Die zwei Abbauortstandorte Unteregg in Eschenbach und Täschen in Waldkirch werden zusätzlich auch als Deponiestandorte aufgenommen. Die drei Deponien Sittewald in Amden, Thurhof in Oberbüren und St. Dionys in Rapperswil-Jona werden im Richtplan festgesetzt.

Die beiden Deponiestandorte Burgau in Flawil und Feld in Rüthi haben das Ende ihrer Betriebsdauer erreicht und werden aus dem Richtplan entlassen.

Siedlungsgebiet entwickeln

Das Ego Kiefer-Areal in Altstätten eignet sich aufgrund seiner Lage sehr gut für personenintensive Nutzungen. Es wird deshalb in die Liste der für die Standortvermarktung vorgesehenen Standorte aufgenommen. In Goldach werden die Standorte Seegarten und Rietli aus der Liste der zur Standortaufbereitung vorgesehenen Wirtschaftsstandorte entfernt. Für beide Standorte sieht die Gemeinde im kommunalen Richtplan andere Nutzungen vor.

Richtplan wird jährlich überarbeitet

Der Entwurf der Richtplan-Anpassung 2021 liegt bis am 31. März 2021 in allen Gemeinden öffentlich auf. Ab sofort können die Vernehmlassungsunterlagen beim Amt für Raumentwicklung und Geoinformation des Kantons St.Gallen bezogen werden. Ebenso sind der Entwurf und weitere Grundlagen im Internet veröffentlicht: www.areg.sg.ch > Kantonale Planung > Richtplan-Anpassungen.

Mit dem Richtplan zeigt die Regierung die Ziele auf, die sie in der räumlichen Entwicklung des Kantons verfolgt. Um die Bedürfnisse zeitgerecht in den Richtplan aufzunehmen, wird er jährlich angepasst.

Allgemeine Infos

Die Seekuh vom Bodensee



Der Unteregger Sandro Wick und seine Freundin, Anna Niederer, haben zusammen das Bilderbuch "Die Seekuh vom Bodensee" veröffentlicht. Als Kind hielt die Illustratorin das Mähboot aufgrund des Namens fälschlicherweise für ein Lebewesen. Die Erinnerung an die kindliche Fantasie legte schlussendlich den Grundstein für diese herrliche Geschichte der beiden Jungautoren.

Kurzfassung: Als Anna bei einem Segeltag auf dem Bodensee ihr Badetuch verliert, ahnt sie nicht, dass unten im See jemand viel Freude daran haben wird. Die Seekuh vom Bodensee schwimmt von Ort zu Ort, immer im Hinterkopf, Annas Badetuch noch zu gebrauchen anstatt es wegzuerwerfen. Ob Anna ihr Badetuch wiedersieht?

Der Student der deutschen Sprachwissenschaft sowie die Philosophie-Studentin nutzten die Zeit der sozialen Isolation während des Lockdowns, um Verlage anzuschreiben. Beim FormatOst des Verlagshauses Schwellbrunn wurden sie fündig. Das 48-seitige Buch erschien am 1. März in allen Schweizer Buchhandlungen.

Daniela Huber-Mühleis



Sandro Wick mit seiner Freundin Anna Niederer (Foto von Carmen Wueest, Verlagsfotografin beim Verlagshaus Schwellbrunn)

Waldränder sind Hotspots der Artenvielfalt

Aufgewertete Waldränder bilden einen ausgezeichneten Lebensraum für viele Pflanzen- und Tierarten. Dabei wird der Wald zu Gunsten von Lichtbaumarten, Sträuchern und der Krautschicht aufgelichtet: Konkret wird Holz gerentet und Biotopbäume sowie genügend Totholz werden stehen gelassen. Im Kanton St.Gallen beträgt die gesamte Waldrandlänge rund 14'000 km. Das Aufwertungspotenzial ist sehr gross.

Struktur- und artenreiche Waldränder bilden einen äusserst wichtigen Lebensraum für viele Pflanzen- und Tierarten. Dank dem Lichtangebot gedeiht eine vielfältige Kraut- und Strauchsicht. Insekten, Vögel und diverse Kleinsäuger profitieren vom Blütenreichtum, von alten Biotopbäumen, besonntem Totholz sowie Früchten und Beeren. Zudem bietet der Waldrand Deckung für viele Tiere. Waldrandaufwertungen erhöhen die Strukturvielfalt und werden von Bund und Kanton unterstützt.

Waldränder prägen die Landschaft

Aufgewertete Waldränder sind ökologisch wertvoll und schaffen eine attraktive Landschaft zu jeder Jahreszeit. Dank dem vielen Licht kann sich eine reichblühende, attraktive Kraut- und Strauchsicht entwickeln. Waldränder sind ein sicheres Versteck für Vögel, ein Paradies für Bienen oder Schmetterlinge und vermitteln Frühlingsgefühle für uns Menschen. Jeder Baum und jeder Strauch blüht und fruchtet zu verschiedenen Zeiten und in anderen Farben. Der Schwarzdorn blüht beispielsweise schneeweiss bereits vor dem Austrieb der Blätter. Ebenfalls landschaftsprägend ist die unterschiedliche Herbstfärbung. Was wäre ein Herbst ohne das goldene Leuchten von Birken, Lärchen, Espen oder Haselnuss am Waldrand?



Weisse Blütenpracht des Schwarzdorns.

(Foto: Jörg Hässig, Waldregion 4 See)



Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde



«Suppentag», Sonntag, 14. März, 10.30 Uhr
Ökumenischer Familiengottesdienst



Leitung Pfrn. Käthi Meier-Schwob und Pfarreileiter Wieland Frei. Mitwirkung **Schülergruppe von Esther Graf zum Thema Schokolade und Kakao**. Das westafrikanische Land Ghana, das wir mit der Kollekte unterstützen (Ghana-help, Walti Riklin), ist globaler Produzent von hochwertigem Kakao. Eine fair produzierte Schoggi verkaufen wir am Schluss der Feier zugunsten des Hilfswerks. Musikalisch begleitet uns das **TRIO MARKUS NAUER aus Werdenberg**. Es wird uns mit einem Mix aus verschiedenen Stilen und Instrumenten überraschen. Wir halten uns an die geltenden Massnahmen und die Obergrenze von 50 Personen. Der traditionelle **Suppen-Zmittag in der Halle muss leider entfallen**.

Samstag, 20. März, 16.00 Uhr

Eucharistie mit Rainer Böhm und Pfr. Eigenmann

Sonntag, 21. März, 10.30 Uhr

Portugiesenmesse

Palmsonntag

Samstag, 27. März, ab 14.00 Uhr Palmkreuze binden

Helen Widmer, Spielbuelstr. 2, freut sich wieder, mit Ihnen und den Kindern die Palmkreuze zu binden und Palmkörbchen zu schmücken! Steckenkreuze,

Körbchen und Bänder, falls vorhanden, gerne mitbringen! Wenn jemand **Frühlings-Schnitt von Buchs und Thuja** bringen kann, bitte melden bei Helen Widmer, Tel. 071 866 21 43.



Sonntag, 28. März, 10.45 Uhr

Familiengottesdienst mit Palmweihe

Mit dem Palmsonntag beginnt die Karwoche. Bitte bringen Sie Ihre geschmückten Palmbäume und Körbchen mit. Gestaltet wird der Gottesdienst durch Wieland Frei und Schülergruppen; Eucharistie, Pfr. Eigenmann. Musikalische Gestaltung:

Kinderflötengruppe Gisela Jussel.

Besammlung vor dem Pfarrhaus zur Segnung der Palmzweige und Palmkreuze, welche Sie im Anschluss an den Gottesdienst mit nach Hause nehmen können. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Karfreitag, 2. April, 20.00 Uhr

Draussen in der Abenddämmerung den Kreuzweg beschreiten...



Via Dolorosa Jerusalem

Wir gestalten den Karfreitag einmal anders: wir begehen den Kreuzweg mit den Tafeln der originalen **Via Dolorosa** in Jerusalem. Wieland Frei und Pfr. Eigenmann laden Sie herzlich ein zu dieser besinnlichen Andacht vor Ostern.

Ostersamstag, 3. April, 20.30 Uhr**Osternachtsfeier mit Osterfeuer**

Osternacht mit Pfr. Eigenmann und Wieland Frei. – Im Dunkel der Kirche reichen wir einander das Licht des geweihten Osterfeuers weiter, so dass die Kirche nach und nach im österlichen Glanz erstrahlt. Musikalisch begleitet uns Daniel Riedener an der Trompete. Anstelle des Eiertüschens in der Dorfstube geben wir Ihnen gerne ein Osterei mit auf den Weg!

Ostersonntag, 4. April, 10.45 Uhr**Hochfest Auferstehung Jesu Christi**

Der Osterfestgottesdienst mit Eucharistie leitet P. Josef Hälgl. Musikalische Gestaltung: **Silvia Tomasi aus Herisau, Blockflöten.**

Feiern Sie mit uns das Hochfest der Auferstehung Jesu Christi!

Evangelische Kirchgemeinde**Gottesdienste****Sonntag, 14. März 2021, 10.30 Uhr**

Oekumenischer Gottesdienst zur Fastenzeit, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob und Pfarreileiter Wieland Frei, Musik: Trio Markus Nauer, in der Pfarreikirche Untereggen.

Der Suppentag fällt aus bekannten Gründen aus.

Sonntag, 21. März 2021, 10.15 Uhr

Familienkirche mit Pfrn. Sabine Rheindorf und Diakon Martin Chollet, Musik: Andreas Korsch; in der evang. Kirche Steinach.

Sonntag, 28. März 2021, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Mihaela Stefanova; in der evang. Kirche Goldach.

Gründonnerstag, 1. April 2021, 19.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl, mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Mihaela Stefanova; in der evang. Kirche Steinach.

Karfreitag, 2. April 2021, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Oliver Kopeinig; in der evang. Kirche Goldach

Karsamstag, 3. April 2021, 20.00 Uhr

Osternachtsfeier mit Abendmahl, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob und Diakon Martin Chollet; Musik: Oliver Kopenig, in der evang. Kirche Goldach

Ostersonntag, 4. April 2021, 10.00 Uhr

Ostergottesdienst mit Abendmahl, mit Pfr. Roger Poltéra; Musik: Andreas Korsch und Band; Im evang. Kirchenraum Mörschwil

Veranstaltungen**Kreativer Ostersamstag**

Samstag, 3. April 2021, ab 14.00 Uhr, im evang. Kirchgemeindehaus Goldach.

Mit vielen Bastelworkshops und einer kurzen Besinnung in der evang. Kirche Goldach.

Mit Pfrn. Sabine Rheindorf und ihren Helfer*innen.

Deutsch als Zweitsprache

Deutschtraining für Erwachsene, jeden Freitag, von 9.00 bis 11.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Goldach

Trauercafé – Trostzeiten

Wir planen eine Weiterführung im August 2021. Nähere Informationen folgen

Für Kinder und Jugendliche**„MINIMIX“ für Kinder 1. bis 3. Klasse**

Mittwoch, 17. März 2021, 13.30 bis 15.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Goldach, mit Csilla Valentyik

„MIX'D“ für Kinder 4. bis 6. Klasse

Mittwoch, 17. März 2021, 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Goldach, mit Sarah von Ott

KIRCHGEMEINDEVERSAMMLUNG

Verschiebung vom 22. März 2021 auf **4. Mai 2021**

Auf Grund der unsicheren Lage wird die Versammlung in den späteren Frühling verschoben. Es ist der Kirchenvorsteherschaft ein Anliegen, diese als Präsenzversammlung durchzuführen.

Stimmausweis und Amtsbericht werden Ihnen rechtzeitig per Post zugesandt.

Beachten Sie bitte die aktuellen Angaben zu unseren Gottesdiensten und Anlässen in den Tageszeitungen, auf der Homepage und NEU im „Rorschacher Echo“.

www.ref-goldach.ch

EINE GESEGNETE FASTENZEIT UND FROHE OSTERN

wünsche ich Ihnen von Herzen, auch im Namen der Kirchenvorsteherschaft und der Angestellten. Es sind bereits zum zweiten Mal österliche Feiertage unter besonderen Umständen. Mögen Sie kreative Wege finden, alleine oder im erlaubten Kreis von einigen Leuten, aus Familie oder Freundeskreis, besinnliche und frohe Stunden zu erleben.

Käthi Meier-Schwob, Pfrn.



Bilderbogen

SEM-Projekte

Im SEM wurden die Projekte zum Thema Spiele präsentiert: Ein Autoroboter und ein Game wurden programmiert, ein Turnspiel geplant, ein Tanz eingeübt, Gesellschaftsspiele erfunden, Tastschacheln hergestellt...

Der Fantasie waren keine Grenzen gesetzt!



Fasnacht in der Schule Untereggen



OSTER ERLEBNISWEG



Katholische Kirche
Region Rorschach



Familienpastoral

3.-18. April 2021
Von Untereggen nach Goldach

Gross und Klein, Familien und Singles sind herzlich eingeladen,
unseren Ostererlebnisweg in Gottes freier Natur individuell zu begehen.

Start: Beim Schürli Helen Widmer, Spielbuelstr. 2

Über Frühlingswiesen am Mötteliweiher vorbei bis Pauluskapelle (Unterkirche Goldach).

Fünf Stationen - fünf Inputs zur Ostergeschichte, Witze, Nachdenkliches, Basteln...

Reine Laufzeit: 75-90 Minuten, kinderwagenfreundlich.

Feuerstellen im Witenwald: Möglichkeit zu „bräteln“.

Flyer/Infos: Homepage www.kkrr.ch unter VERANSTALTUNGEN oder in den Kirchen.

Wieland Frei, Cornelia Callegari, Marla Pires, Rainer Böhm

Fotos: Ostereier pixabay.com/ Osterweg 1 Mauro Callegari



Ganzheitliche Pflege Individuelle Beratung

Die Spitex Bodensee leistet Dienstleistungen

Die Spitex verfügt über ein breites Leistungsangebot.

Qualifiziertes Fachpersonal ermöglicht mit ihren Dienstleistungen das Wohnen zu Hause für Menschen aller Altersgruppen, die Pflege, Betreuung oder Beratung benötigen..

Zu Beginn eines Einsatzes klärt eine Fachperson vor Ort ab, wie viel Hilfe und Pflege die zu betreuenden Klientinnen und Klienten brauchen und wie, resp. ob das Umfeld miteinbezogen werden kann.

Abklärung und Beratung

Gemäss Krankenpflege-Leistungsverordnung beinhaltet die Abklärung und Beratung:
Abklärung des Pflegebedarfs und des Umfeldes der Klientinnen und Klienten und Planung der notwendigen Massnahmen zusammen mit Arzt/Ärztin.

Behandlungspflege

- Medikamente richten und verabreichen
- Verbandswechsel und Wundbehandlung
- Sonden und Katheter einführen und überwachen
- Blutdruck, Puls und Blutzucker messen
- Injektionen verabreichen und Infusionen setzen

Grundpflege

- Mund- und Körperpflege inkl. Baden und Duschen
- An- und Auskleiden
- Essen und Trinken
- Mobilisation/Lagerung und Bewegungsübungen (Kinaesthetics)
- Beine einbinden und Kompressionsstrümpfe an- und ausziehen

Palliative Care

Palliativpflege bedeutet aktive und umfassende Pflege und Begleitung von Klientinnen und Klienten zum Zeitpunkt, da ihre Krankheit nicht mehr auf eine heilungsorientierte Behandlung anspricht. Hauptziel der Palliativen Pflege ist die bestmögliche Lebensqualität für Betroffene und ihre Familien.

Spitex Bodensee

Mühlegutstrasse 22

9403 Goldach

Telefon 071 844 40 30

Montag bis Freitag:

08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

info@spitex-bodensee.ch

www.spitex-bodensee.ch



GARAGE BRÄM AG
 Rietlistrasse 1 ■ 9403 Goldach ■ T 071 844 00 30 ■ www.braemag.ch






«Ich bin fachkompetent, speditiv,
zuverlässig und Juve Fan»

Service & Unterhalt

**Giovanni löst jedes
Stromproblem**

ETAVIS 
 GROSSENBACHER

Ihr regionaler Elektriker.

Schalten Sie uns ein.

ETAVIS Grossenbacher AG
 Kirchstrasse 11, 9401 Rorschach
 rorschach@etavis.ch
 Telefon 071 844 19 74

**Wir realisieren Immobilienprojekte und
beraten in Vermögensangelegenheiten.**

- 🏠 Immobilienrente
- 🏠 Liegenschaftserneuerungen
- 🏠 Verdichtetes Bauen
- 🏠 An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.
 Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



friedlein.
 Innovation & Family Office



Schon ab
CHF 100.-
pro Monat

**Starten Sie jetzt zum Aufbau
eines Vermögens.
Mit einem Raiffeisen Fonds-Sparplan.**

Mit dem Raiffeisen Fonds-Sparplan
erreichen Sie Schritt für Schritt Ihre Sparziele.
Machen Sie jetzt mehr aus Ihrem Geld.

raiffeisen.ch/fonds-sparplan

Raiffeisenbank Region Rorschach
Hauptstrasse 25
9400 Rorschach
Telefon 071 858 58 58
raiffeisen.ch/region-rorschach

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei

rüttimann
Autospenglerei & Spritzwerk

Wir sind 100%ig für Sie da!

Folgende Arbeiten erledigen wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit:

- Sämtliche Lackierungen von A wie Auto, über M wie Möbel bis zu Z wie Zahnbürste
- Ganzheitlicher Polierservice (matte, stumpfe Lacke, Konservierung)
- Autoscheibenersatz
- Unfallreparaturen mit Chassis-Richtanlage (modell-spezifische Richtsätze)
- Reparaturen von Blech- und Rostschäden, Kunststoffanbauteilen
- Carrosserie-Tuning
- Rostschutzbehandlungen
- Abschleppdienst

Kostenlose Dienstleistungen sind:

- Ersatzwagen, Wagenreinigung, Abhol-Service

..... Sie fahren glänzend mit uns!

Rüttimann GmbH

Mittlerhof , 9033 Untereggen, Tel. 071 866 34 72 Fax 071 866 35 72




- **Elektro**
- **Stromoptimierung**
- **Engineering**
- **Gebäudeautomation**
- **Informatik**
- **Telecom**
- **Photovoltaikanlagen**
- **Kundenservice 24h**



scheurer-gartenbau.ch
Beratung • Planung • Ausführung

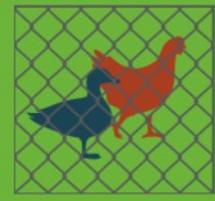
info@scheurer-gartenbau.ch

Unterweid • 9033 Untereggen
071 866 23 12 • 079 687 48 28

VOGELGRIPPE

Virus H5N8

Vorbeugende Massnahmen, damit sich das Hausgeflügel nicht mit dem Vogelgrippe-Virus ansteckt

- 1 Arten getrennt halten**
 Gänsevögel und Laufvögel (Enten, Gänse, Strausse etc.) müssen getrennt von anderem Hausgeflügel gehalten werden.
 
- 2 Zugang zu Wasserbecken verhindern**
 Die vom Tierschutz für gewisse Arten vorgeschriebenen Wasserbecken müssen wirksam vor Wildvögeln geschützt werden.
 
- 3 Drinnen füttern und Auslauf absichern**
 Tränke- und Futterstellen für Hausgeflügel dürfen für Wildvögel nicht zugänglich sein. Auslaufflächen sind mit einem Netz zu sichern (max. 4 cm Maschenweite).
 
- 4 Geflügel in geschlossenen Ställen halten**
 Lassen sich die Massnahmen 1, 2 und 3 nicht umsetzen, muss das Hausgeflügel in Hühnerställen oder anderen geschlossenen Stallsystemen (d.h. mit seitlichen Begrenzungen und winddichtem Dach) gehalten werden, um jedes Eindringen von Wildvögeln zu vermeiden.
 

 Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen BLV

© Service de la consommation
 et des affaires vétérinaires – Genève

Agenda

Wann	Wer	Was	Wo	
März				
14.	10.30	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	Familiengottesdienst	Pfarrkirche
16.	14.00	Rebekka Frick	Mütter- und Väterberatung	Sitzungszimmer Gemeinde
20.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
21.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Portugiesenmesse	Pfarrkirche
27.	14.00	Kath. Kirchgemeinde	Palmkreuze binden	Spielbuelstrasse 2
28.	10.45	Kath. Kirchgemeinde	Familiengottesdienst	Pfarrkirche
April				
2.	20.00	Kath. Kirchgemeinde	Kreuzweg	Treffpunkt: Pfarrkirche
3.	20.30	Kath. Kirchgemeinde	Osternachtsfeier	Pfarrkirche
4.	10.45	Kath. Kirchgemeinde	Osterfestgottesdienst	Pfarrkirche
20.	14.00	Rebekka Frick	Mütter- und Väterberatung	Sitzungszimmer Gemeinde

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Piazza - unserem digitalen Dorfplatz eintragen: <https://crossiety.app/dorfplatz/untereggen>.

Besten Dank





Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagje.com

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint
am 9. April 2021. Einsendungen bitte bis
Montag, 29. März 2021, 17.00 Uhr, an die
Gemeinderatskanzlei Untereggen.
Spätere Einsendungen können nicht mehr
berücksichtigt werden.